



## **Recensioni de Libros - José Miguel García - "LA VIDA DE JESÚS EN EL TEXTO ARAMEO DE LOS EVANGELIOS" - ED. Bur**

Roma (Agenzia Fides)- Los Evangelios son obras literarias singulares. Testimonian un hecho único en la historia: la presencia de Dios mismo en la humanidad, de Jesús de Nazaret, un hebreo que vivió en Palestina en los primeros años de nuestra era. En la historia de la humanidad no encontramos ningún otro hecho semejante a éste: un hombre que dice ser Dios. El texto de los Evangelios ha llegado hasta nosotros en griego, aunque el modo de pensar y de expresarse que en él se percibe es en gran medida semítico. Ha sido ya hecho notar por acreditados estudiosos que la lengua de los Evangelios aparece "una lengua no griega expresada en términos griegos". No es pues impropio hacer hipótesis sobre una traducción griega de un original arameo. Partiendo de estas consideraciones el autor guía al lector a través de un relectura de los Evangelios con propuestas de nuevas traducciones e interpretaciones de los pasajes más enigmáticos. Su sucinta indagación histórica y lingüística conduce a importantes y revolucionarias proposiciones de datación y aporta una contribución fundamental al debate sobre la historicidad de los textos evangélicos y sobre el fundamento de la fe cristiana. El autor, teólogo y experto en estudios bíblicos, nació en Madrid en 1951. Se especializó en Exégesis del Nuevo testamento con una tesis sobre el Evangelio de San Lucas. Profesor de cristianismo de los orígenes en la Universidad Complutense y en la Facultad Teológica San Dámaso de Madrid, es uno de los elementos de punta de la Escuela Teológica de Madrid. (S.L.) (Agenzia Fides 5/07/05)

### > LINKS

Ver ficha del libro en: [http://www.fides.org/ita/recensioni/2005/garcia\\_0605.html](http://www.fides.org/ita/recensioni/2005/garcia_0605.html):